



Oficina del Tesorero y Recaudador de Impuestos

José Cisneros, tesorero

Traducciones disponibles en línea en sftreasurer.org

可通過sftreasurer.org在線獲取翻譯

Magagamit ang mga pagasalin sa online sa sftreasurer.org

Pague en línea o por correo para mantener segura a nuestra comunidad

Nuestra oficina está cerrada actualmente debido al COVID-19. Visite sftreasurer.org para pagar en línea. Si usted paga tradicionalmente en persona con dinero en efectivo, puede comprar una orden de pago en efectivo en la oficina de correo o en otros lugares y enviarla por correo. Si recibimos su pago en línea o si el sobre del pago tiene el sello de USPS con fecha anterior a la fecha de vencimiento, no se le cobrarán cargos por mora.

Línea de tiempo de los impuestos sobre la propiedad de San Francisco



Cuota de la Junta de Alquileres

La cuota de la Junta de Alquileres se les cobra a los propietarios cada año en la factura del impuesto sobre la propiedad y se permite a los propietarios cobrarles una parte de la cuota a los inquilinos. Para el año fiscal 2020-2021, la cuota por unidad en alquiler es de \$50 por apartamento y \$25 por habitación de hotel residencial. Para obtener más información de la Junta de Alquileres y la cuota, llame al (415) 252-4600 o visite sfrb.org y busque la cuota.



¿Paga los impuestos sobre la propiedad mediante el pago de su hipoteca?

Si paga sus impuestos sobre la propiedad mediante el pago de su hipoteca y no ve un mensaje sobre esto en su factura, puede seguir estos pasos hoy para asegurarse de que su prestamista o administrador hipotecario haga el pago oportuno en su nombre:

- Revise un estado de cuenta hipotecario reciente para confirmar que se están reteniendo impuestos a la propiedad
- Comuníquese con su prestamista o administrador para confirmar que remitirán los impuestos en su nombre

¿Necesita ayuda?

Si le preocupa su capacidad de pago y necesita ayuda, visite sftreasurer.org/COVID19property.

Nuestra oficina se asoció con el 311 para prestar servicios de atención al cliente a todos los residentes y negocios de San Francisco. Envíe su pregunta visitando sftreasurer.org/help-center o llame al 311 dentro de San Francisco.

Los impuestos sobre las propiedades ayudan a mantener nuestra ciudad segura y saludable



Los ingresos por impuestos sobre la propiedad en San Francisco sumaron un total de \$3 billones el año pasado y representaron cerca del 25% de los ingresos que obtuvo la ciudad. Ahora más que nunca, la ciudad depende de sus impuestos para financiar servicios vitales como salud pública, transporte, combatir incendios, parques y recreación.

También hay varios impuestos a las parcelas que los votantes aprobaron a través de los años para que el Distrito Escolar Unificado de San Francisco y City College of San Francisco cuenten con instalaciones modernas y educación de calidad. Para obtener más información de los impuestos a los terrenos, visite sfusd.edu y busque las iniciativas para votantes o visite ccsf.edu y busque "parcel tax" (impuestos a las parcelas).

¡Obtenga más información de los programas de asistencia para los impuestos sobre la propiedad!

Exenciones para adultos mayores de SFUSD

En la última década, los ciudadanos de San Francisco aprobaron medidas para financiar el Distrito Escolar Unificado de San Francisco (SFUSD). Todas las medidas incluyeron exenciones para los adultos mayores que viven en la propiedad si cumplen ciertos criterios. Para obtener más información, llame al **(415) 355-2203** o visite www.sfusd.edu/seniorexemption.

Tenga en cuenta: Las parcelas que recibieron una exención en 2019-2020 Y que todavía cumplan los criterios de elegibilidad recibirán la exención automáticamente en 2020-2021. Se quiere verificar su estado, envíe un correo electrónico a SeniorExemptionOffice@sfusd.edu con el número de cuadra y lote y el nombre del adulto mayor que vive en la parcela.



Adultos mayores y personas con discapacidades



El Programa de aplazamiento de impuestos sobre la propiedad del contralor del estado permite a los propietarios de vivienda que son adultos mayores, están ciegos o tienen una discapacidad, diferir los impuestos sobre la propiedad del año en curso si cumplen ciertos criterios. Las solicitudes para 2020-21 estarán disponibles en septiembre de 2020. Para obtener más información, llame al **(800) 952-5661** o visite www.sco.ca.gov y busque "property tax postponement" (aplazamiento de impuestos sobre la propiedad).

Más recursos de nuestra oficina

Smart Money Coaching

Nuestros asesores dedicados están aquí para apoyarlo en estos momentos difíciles. Nuestra asesoría financiera gratis, confidencial y personal trasladó todas las citas a citas por teléfono y video. Nuestra asesoría Smart Money Coaching puede ayudarlo a reducir deudas, establecer y mejorar la puntuación de crédito, comenzar a ahorrar o aumentar sus ahorros y abrir o hacer la transición a una cuenta bancaria segura y asequible. Visite sfgov.org/ofe y haga clic en Meet a Financial Coach ("Conozca a un asesor financiero") o llame al **877-256-0073** para programar una cita.



Recursos financieros para el COVID-19



La pandemia del COVID-19 creó una crisis financiera profunda. Si usted o su familia están teniendo dificultades financieras, puede encontrar recursos para que lo ayuden con préstamos, hipotecas o alquiler, facturas de servicios públicos, multas y cargos del gobierno, y cobro de deudas. Para obtener más información, visite sfgov.org/ofe/covid-19-financial-resources.



Office of the Treasurer & Tax Collector
City Hall - Room 140
1 Dr. Carlton B. Goodlett Place
San Francisco, CA 94102
sftreasurer.org